

英漢紡織集詞匯

ENGLISH-CHINESE TEXTILE DICTIONARY

英漢紡織染詞匯

ENGLISH-CHINESE TEXTILE DICTIONARY

上海市紡織工業局 合編
上海市紡織工程學會

中國財政經濟出版社

英 汉 紡 織 染 詞 汇

上海市紡織工业局 合編
上海市紡織工程学会

*

中国財政經濟出版社出版
(北京永安路18号)

北京市书刊出版业营业許可証出字第111号

商务印书館上海印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

各地新华书店經售

*

787×1092 毫米 1/32·16 26/32 印張·647 千字
1964年8月第1版 1964年8月上海第1次印刷
印数:1—7,000 定价:4.10元

统一书号:15166·159

人

宾

編

延

主

苏

人

炳昭尔介錦兆
譚舒娄王何郭

訂

編

一愚吉瑛華德
守士逢彩如

陈高孙秦張莫

勳圣品元棠常

編 者 的 話

本詞匯的編訂目的，在於供國內紡織染各專業、化學纖維專業及其他有關專業的技術人員、研究人員和學校師生在閱讀和翻譯英文紡織書刊時參考。

本詞匯的編訂工作開始於 1955 年。幾年來，曾不斷搜集新的資料，在各有關部門和專家的幫助下，進行審訂、增補和刪改。全書包括紡織染、化纖專業詞目及英文紡織書刊中常見的化學、化工、機械、電機等專業的詞目共約 25,000 條。

在編審過程中，我們曾兩次將草稿分寄各地有關部門和專家徵求意見，並先後在上海、北京兩地組織審查。在領導機關的關懷與支持下，承各研究單位、學校和生產部門以及各地專家的幫助，使審訂工作得以順利完成，謹此一併致謝。

紡織科學技術正在不斷發展，而編者業務水平有限，本詞匯在選詞、定名、注釋和編排各方面，一定還有不少缺點、錯誤和遺漏，敬希讀者隨時指正。

編訂說明

一、選詞範圍

本詞匯主要是根据近年来英国和美国出版的紡織染各专业和化学纖維专业的各种辞典、图书和期刊編訂的，并参考了英俄紡織辞典、俄汉紡織染辞典和国内出版的其他有关书籍。选詞範圍包括各种天然纖維和化学纖維及其紡織染整加工工艺。英文紡織书刊中常見的化学、化工、机械、电机等专业的詞目，也酌量搜集編入。

二、定名原則

1. 根据英文詞目所代表的事物概念，采取意譯、音譯或音意兼譯的方法訂出汉文譯名。定名力求涵义确切、簡單明了、切合实用。

2. 尽量保留沿用已久而无十分不妥的汉文譯名。

3. 对于只有一种涵义的英文詞目，一般只采用一个汉文譯名；有必要采用几个意义相同或相近的譯名时，則以比較通用或編者认为較妥的一个排在最前面。

4. 譯名除字面涵义不够詳明或有歧义的以外，一般不加注釋。

5. 援用其他学科(化学、化工、机械、电机等)的名詞时，譯名尽量参照中国科学院已編訂出版的有关詞匯。

三、編排格式

1. 本詞匯按照英文字母順序編排。
2. 複合詞一律順排,不倒排。複合詞不論是由幾個單詞組成,或者其中有无前置詞、連接詞或短划,在編排順序時都和單詞一樣處理。
3. 縮寫字和簡寫字,都按照字母順序排在詞匯正文中。

四、標點符號

1. () 內的文字是注釋性的; [] 內的文字是可省略的; < > 內的文字表示詞目的專業類別。
2. 意義相同或相近的譯名之間用逗號(,)分開;意義不同的譯名之間用分號(;)分開。

五、專業略語

1. 涵義比較明顯的或幾個專業共用的譯名,一般不加注專業略語。

2. 本詞匯所用專業略語有:

《棉》 棉紡織及其原料
《毛》 毛紡織及其原料
《絲》 縐絲、絲織及其原料
《絹》 絹紡
《麻》 麻紡織及其原料
《染整》 印染整理
《化纖》 化學纖維
《針》 針織
《電》 電機

A

Å 埃(为 Ångström 的縮写)
aal 阿尔(紅色的植物染料)
AATCC 美国染化工作者协会
 (American Association of Textile
 Chemists and Colorists 的縮写)
AATT 美国紡織工艺协会(Ameri-
 can Association for Textile Tech-
 nology, Inc. 的縮写)
aba 阿巴原色粗呢;阿拉伯式斗篷
abaca 麻蕉(印度尼西亚、菲律
 宾等地产,为芭蕉类叶莖纖維,通称馬
 尼拉麻)
Abassi cotton 阿巴西棉(极白
 的埃及棉)
abb 臀部粗毛;緯紗
abba mantle cloth 阿巴披风
 呢(阿拉伯用絲和駝毛制)
abbatre 凹凸花紋
Abbot-Cox package vat
dyeing process 阿博-考克
 司卷装悬浮体还原染色法
abbot's cloth 方平組織棉布或
 麻布
abbotsford 阿博福德女式呢(暗
 格子,斜紋,起絨)
Abott automatic cone
winding machine 阿博特
 [錐形筒子]自动絡紗机
Abbott line draft 阿博特滑片
 牽伸
abbreviated system 縮短[的]
 紡紗工艺

ABC silk 爱皮西綢(棉紗經,絹絲
 緯,平紋)
abqullah kani 阿布杜拉卡尼綢
 (法国里昂制,平紋条子)
abee 阿比平紋棉毛呢(小亚細亞
 制)
abelmoschus fibre 秋葵属植
 物韌皮纖維(类似黃麻纖維)
Aberdeen finish 阿伯丁整理
 (黑里子布輕漿整理)
Aberdeen hose 阿伯丁短毛袜
 (苏格兰用灰色粗毛制)
Aberdeen woollen yarn
count [英国]阿伯丁粗紡毛紗
 支数(定长 14,400 碼,重若干磅为
 若干支)
abestrine cloth 石棉織物
Abis Messaline taffeta 阿比
 斯美色林塔夫綢(Messaline 整理的
 高級塔夫綢,商业名称)
Abnakee rug 阿布納基鈎針地
 毯(美国制,黃麻地布,用狹呢条編
 成絨头)
abnormal cocoon 畸形茧,异
 状茧
aboucouchous 阿包庫乔低級
 呢(法国制)
abraded filament yarn 擦
 毛长絲《化纤》
abraded wool 磨損羊毛
abrasion 磨損,磨蝕
abrasion machine [織物]耐

磨試驗机
abrasion mark 〔紗布〕擦伤痕
abrasion method of tow conversion 磨断絲束紡紗法
 «化紬»
abrasion resistance 耐磨
 〔牢〕度
abrasion wear test machine 〔織物〕耐磨試驗机
abrasive fabric 金剛砂布
abrasive resistance 耐磨
 〔牢〕度
abrasive soap 磨光肥皂
abroma fibre 昂天蓮属纖維
absolute dry weight 絕對干重
absolute humidity 絕對湿度
absolute percentage of ashes 絕對灰分率
absolute speed 絕對速度
absolute temperature 絕對
 温度
absorbability 吸收性, 吸收本領
absorbent 吸收剂; 吸收的
absorbent cotton 脫脂棉, 药棉
absorbent finishing 吸湿整理
absorber 吸收器; 吸收体; 減震器
absorbing power for dyes
 吸收染料力
absorption 吸收〔作用〕
absorption of moisture 吸湿
absorption spectrum 吸收
 光譜
absorption test 吸收試驗; 〔纖維〕吸水試驗
absorptivity 吸收性; 吸收系数
abstergent 洗滌剂
abudig, abdig 阿布迪中級羊毛
 (摩洛哥产)

abutilon fibre 苘麻(亦称青麻、芙蓉麻、天津麻, 纖維較粗硬, 为黄麻代用品之一)
a.c. 交流(alternating current 的縮写) «电»
acacia leucophloca 銀叶相思树韌皮纖維(制绳索、漁网用)
Acala cotton 爱卡拉棉, 爱字棉(墨西哥种)
accelerant 促染剂, 导染剂, 〔促染〕载体
accelerated ageing 加速老化, 加速陈化
accelerated oxidation 加速氧化
accelerating agent 促染剂
acceleration 加速度; 加速作用, 催速作用
acceleration of ripening 熟成〔的〕加速
accelerator 催速剂, 催化剂, 促进剂
accelerometer 加速計
accessibility 可达性, 可亲性
accessories 附件, 補助物
accidental colour 偶生色, 余色, 互补色(由所凝視色突然移視他色时所产生的色覺)
accordion pleats 手风琴式褶襪(通常用于女衣和裙料)
Accrometer 紗布断裂强度測定器(商业名称)
accumulator 儲蓄器; 蓄電池; 儲液器; 蓄力器
accurate wool 彎曲度正常的羊毛
Acela 阿西拉(醋酯短纖維, 商标名称)

Acelba 阿西尔巴(乙酰化粘胶纤维, 商标名称, 瑞士制)

Acele 阿西尔(醋酸纤维, 商标名称, 美国制)

Acesil 阿西雪尔(有光醋酸纤维, 商标名称, 意大利制)

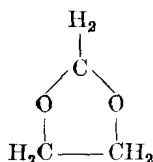
Aceta 阿彩太(醋酸长丝, 商标名称, 西德制)

Acetacell 阿彩太纤维素(制醋酸纤维用, 商标名称)

acetaldehyde 乙醛 CH_3CHO

acetal fibre 缩醛纤维

acetal resin 缩醛树脂



(棉织物的防缩防敏活性树脂整理剂, 有耐氯性能)

acetamide 乙酰胺 CH_3CONH_2

Acetamine dyes 阿赛塔明染料(分散性染料, 商品名称, 美国制)

acetanilide 乙酰替苯胺
 $\text{C}_6\text{H}_5\text{NH}\cdot\text{CO}\cdot\text{CH}_3$

acetate 乙酸盐, 醋酸盐; 乙酸酯, 醋酸酯; 醋酸纤维(简称)

acetate dyes 醋纤染料, 醋酸纤维染料

acetate fibre 醋酸纤维, 醋酸纤维

acetate from viscose rayon 乙酰化粘胶纤维

acetate gamza 人丝甘姆萨绸

acetate hollow filament 醋酸空心长丝

acetate jersey 醋酸人丝平针

织物

acetate moire 醋酸人丝波纹绸

acetate panne satin 醋酸人丝光面缎

acetate rayon 醋酸嫫縐(俗称醋酸人造丝)

acetate satin 醋酸人丝缎

acetate sharkskin 醋酸人丝雪克斯丁

acetate silk 醋酸人造丝, 醋酸长丝

acetate staple fibre 醋酸短纤维

acetate test on wool and silk 醋酸盐鉴别毛丝试验

acetate twill lining 醋酸人丝斜纹里子绸

acetic acid 醋酸, 乙酸
 CH_3COOH

acetic acid value 醋酸值

acetic aldehyde 乙醛 CH_3CHO

acetic anhydride 醋(酸)酐, 乙酐
 $(\text{CH}_3\text{CO})_2\text{O}$

acetic ester 醋酸酯 CH_3COOR

acetic oxide 醋(酸)酐
 $(\text{CH}_3\text{CO})_2\text{O}$

aceticin 甘油醋酸酯, 醋精
 $\text{C}_2\text{H}_5\text{O}_2\text{C}_3\text{H}_5(\text{OH})_2$

acetoacetic acid 乙酰醋酸
 $\text{CH}_3\text{COCH}_2\text{COOH}$

acetolysis 醋解, 醋酸水解

acetone 丙酮 CH_3COCH_3

acetophane 阿西妥玢, 醋酸薄膜(玻璃纸的一种, 用醋酸纤维素制成)

acetophenone 乙酰苯, 苯乙酮
 $\text{CH}_3\text{COC}_6\text{H}_5$

Acetovis 阿西妥維斯(乙酰化粘
胶短纖維, 商标名称, 日本制)

acetyl 乙酰基 $\text{CH}_3\text{CO}-$; 醋酯纤
維(简称)

acetylation 乙酰化(系在有机
化合物的羰基或氨基上用冰醋酸和
醋酐导入乙酰基的化学反应)

acetylator 乙酰化器

acetyl cellulose 乙酰纖維素

acetyl chloride 乙酰氯
 CH_3COCl

acetyl content 乙酰基含量

acetylene 乙炔 $\text{CH}\equiv\text{CH}$; 乙叉
撑, 亚次乙基 $=\text{CH}\cdot\text{CH}=\text{}$

acetylene tetrachloride 乙
炔化四氯 $\text{CHCl}_2\text{CHCl}_2$

acetyl oxide 醋(酸)酐
 $(\text{CH}_3\text{CO})_2\text{O}$

acetyl value 乙酰(基)值

achiote 胭脂树紅(与 annatto 同)

achromatic 无色的, 消色差的

acid 酸

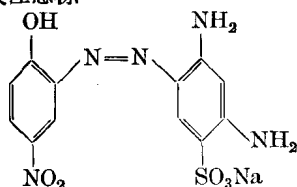
acid activity 酸活化度

acid ager 酸气蒸发机

acid alizarine dyes 酸性茜素
媒染染料

acid amide 酰胺

Acid anthracene brown RH
酸性蒽棕 RH



(媒染染料, 商品名称, 西德制)

acid azo dyes 酸性偶氮染料

acid centrifugal pump 酸液

离心泵

acid chrome dyes 酸性铬媒
染料

acid dyes 酸性染料

acid ester 酸酯

acid fading 酸气褪色, 气体褪色

acid fermentation 酸性发酵

acid hydrolysis 酸解, 加酸水解

acidifying 酸化[作用]

acidimetric analysis 酸量滴
定分析[法]

acidimetry 酸量滴定法

acidity 酸度; 酸性

acid-leuco 隐色酸, 酸隐色体

acid metanil yellow 酸性皂
黄

acid milling 酸性縮絨, 加酸縮絨

acid milling dyes 酸性耐縮絨
染料

acid mordant dyes 酸性媒染
染料

acid number 酸值

acidolysis 酸解

acid oxidizing bath 酸性氧
化浴

acid peroxide bleach 酸性
过氧化漂白

acid potassium tartrate 酒
石酸氢鉀, 酸式酒石酸鉀
 $\text{COOH}(\text{CHOH})_2\text{COOK}$

acid-proof 耐酸的

acid-proof alloy 耐酸合金

acid-proof fabric 耐酸織物

acid pump 酸泵

acid reaction 酸性反应

acid resistant 抗酸, 耐酸

acid-resistant alloy 耐酸合
金

acid scouring 酸精练(廢絲精练法的一种)

acid shock process 酸冲击染色法

acid sodium sulphate 硫酸氫鈉 NaHSO_4

acid steeping 酸退漿, 酸類浸漬

acid sulphate 酸式硫酸鹽 MHSO_4

acidulating 酸化〔作用〕(與 acidifying 同)

acid vat 酸浴, 酸缸

acid wash 酸洗

Acme cotton 亞美棉(美國產)

Aconchada 阿康恰達綿羊(西班牙粗毛種)

acorn starch 漿櫟果澱粉, 橡子澱粉

Acramine pigment dyes 阿克拉明塗料染料(商品名稱, 西德制)

Acri cotton 阿克里棉(敘利亞產)

acridine 〔夾〕氮蒽, 吡啶



acridine dyes 吡啶染料(鹽基染料的一種)

Acrilan 阿克列綸(丙烯酸與醋酸乙烯或乙烯吡啶的共聚物纖維, 截面圓形, 商標名稱, 美國制)

Acrilan 16 阿克列綸 16 (丙烯酸共聚物短纖維, 色較白的 Acrilan, 截面較不圓, 染色性能與一般 Acrilan 不同, 商標名稱, 美國制)

Acrilan 1656 阿克列綸 1656 (丙烯酸共聚物短纖維, 乳白色半無光, 高強度, 低伸長, 商標名稱, 美國制)

Acrilan-spectran 阿克列綸-司派克特綸(紡染聚丙烯腈短纖維, 商標名稱)

acrolein 丙烯醛 $\text{CH}_2=\text{CHCHO}$

Acron 阿克綸(粘膠絲, 商標名稱, 西德制)

Acronol brilliant blue 阿克羅諾艷藍, 鹽基艷藍(商品名稱, 英國制)

Acrybel 阿克列貝爾(丙烯酸共聚物短纖維, 商標名稱, 比利時制)

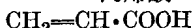
acrylamide 丙烯酰胺



Acrylast 阿克列拉斯特(聚苯乙烯纖維, 商標名稱)

acrylate 丙烯酸酯

acrylic acid 丙烯酸

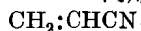


acrylic feltproofing agent

聚丙烯腈防毡并剂(為聚丙烯腈懸浮液, 在毛纖維的鱗片上塗薄膜, 可產生防毡并效果)

acrylic fibres 丙烯酸系纖維; 聚丙烯系纖維(聚合物中含有丙烯腈不低於 85%)

acrylic nitrile 丙烯腈

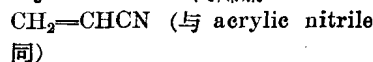


acrylic polymer resin process 〔毛織物〕聚丙烯酸樹脂防縮處理

acrylic resin 丙烯酸樹脂(熱塑性樹脂乳膠體, 為織物樹脂整理柔軟劑)

acrylic-vinyl fibre 聚丙烯系-乙烯系共聚物纖維

acrylonitrile 丙烯腈



A.C.S. 美国化学学会 (American Chemical Society 的缩写)

Actias 阿克提蚕蛾 (印度产)

Actias silk 阿克提生丝 (印度产)

actinic degradation 光化递解

activated clay 活性粘土

activated fuller's earth 活性漂白土

activated hypochlorite 活性次氯酸盐

activation 活化〔作用〕, 活性化〔作用〕

activation energy 活化能

active carbon 活性碳

active chlorine 有效氯

active conduction 有效传导
《电》

active current 有效电流

active resistance 有效电阻

activity 活度; 活力; 活动性

actual count 实际支数

actual draft 实际牵伸

actuals 标准黄麻

actual size 实际纤度

actual twist 实际拈度

actual weight 实际重量

acyl 酰基 R·CO—

acylpolyglycol ether 酰基多乙二醇醚 $\text{RCO} \cdot \text{O}(\text{C}_2\text{H}_4)_n\text{H}$

ada canvas 刺绣〔用〕黄褐色十字布

Adamkiewicz's reaction 阿达姆凯威斯反应 (蚕丝遇浓硫酸和冰醋酸呈紫色反应, 借以识别蚕丝与其他纤维)

Adam's needle 亚当针叶纤维

adansonia fibre 阿丹森尼亚

纤维 (非洲产, 取自狒狒面包树, 锦葵属, 制绳索用)

adapter 接合器; 接头

additional draft 意外牵伸

additional warp 特加经纱, 附加经纱

addition colour 增补色, 补充色

addition compound 加成化合物

addition polymer 加聚物

addition polymerisation 加聚作用

additive 加成的; 添加剂, 助剂

additive compound 加成化合物

add on 加重率

adduct 加合物

Adelaide wool 阿德雷德羊毛 (南澳洲产)

Adenos cotton 阿登诺棉 (地中海东岸优级棉); 阿登诺棉布

adherent tissue 粘合织物

adhesion 粘附〔现象〕; 粘附力

adhesive 胶粘剂, 粘合剂; 胶粘的

adhesive-bonded fabric 粘合织物, 无纺织物

adhesive force 粘合力, 粘着力, 附着力

adhesive substance 胶粘物质, 胶粘剂

adhesive tape 胶粘带; 橡皮膏

Ad-hock 阿得霍克印花法 (套印法的商业名称, 木版印花于提花织物上)

adiabatic change 绝热变化

adipic acid 己二酸



adipic dinitrile 己二腈
($\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CN}$)₂

Adire work 阿代尔靛染法(西
非洲靛染白布土法)

adjective dyes 媒染染料

adjunct 添加剂;附属物

adjustable reed 伸缩箱,活齿箱

adjustable wrench 活络扳手

adjusting screw 调整螺钉,调
节螺丝

Adlon 阿特纶(粘胶和聚乙烯醇的
混合聚合物纤维, 商标名称, 日本
制)

admiralty cloth 海军呢(麦尔
登的俗称);海军外衣(美国名称)

admission valve 进入阀

A.D.R. 美国染化月报 (American
Dyestuff Reporter 的缩写)

Adrianople red 亚德里雅那堡
红,茜素猩红,土耳其红

Adrianople twill 亚德里雅那
堡斜纹布,土耳其红斜纹布

adsorbent 吸附剂;吸附体

adsorption 吸附[作用]

adulteration 掺杂

advance sample 订货小样

aegagrus 埃茄格拉斯野山羊(小
亚细亚产)

aeolian 风神綢(棉经丝纬薄织物)

aerated retting 充气浸渍法,
充气沤麻

aerated yarn 充气纱(中空,含
有气体)《化纤》

aeration 充气;吹风

Aeress yarn 埃勒斯纱(氯乙烯
与丙烯腈的共聚物长丝, 商标名称,
美国制)

aerial circuit 天线电路

aerial delivery fabric 空投
降落伞织物

aerobic retting 需氧菌浸渍
法,需氧菌沤麻

aerodynamic cleaner 空气
动力清棉机

aerodynamics 气体动力学,空
气动力学

Aeroflex roller 埃罗弗列克斯
气胎轧辊(布匹轧水机的组成部分,
胎内盛以 2~6 大气压的空气, 商标
名称)

aerograph 喷[气]染[色]器

aerometer 量气计,气体比重计

aerophane 埃罗芬素色丝纱罗

aeroplane fabric 飞机翼布

aerosol filter 气溶胶滤网(由
聚苯乙烯或聚三氟氯乙烯等熔融纺
成的直径 0.1 微米的纤维制成, 可
滤清空气中极细微粒)

aerostatics 气体静力学

Aerotex 埃罗特克斯(防缩防皱
的树脂整理剂, 商品名称)

Aertex 埃尔特克斯网眼织物(商
标名称, 做衬衫或内衣用)

affinity 亲合性,亲和力

affinity for dyestuffs 染料
亲和力

afghan 阿富汗毛毯(手工编结,
花式或条纹);阿富汗长袍(手工编
结, 条纹或几何花纹)

Afghan-Bokhara rug 阿富汗
布哈拉地毯(原色粗毛制)

Afghanistan carpet 阿富汗
手结小地毯

Afghanistan wool 阿富汗羊
毛(地毯毛类型)

Afifi cotton 阿菲菲棉(阿联产)

afiume 阿費烏姆粗亚麻(阿联产)

African bass 非洲酒椰纖維

African bowstring hemp

非洲弓弦大麻(一种植物的叶纖維,
非洲及美洲热带地区产,似馬尼拉
麻,制绳用)

African cotton 非洲棉

African mallow 非洲錦葵属

植物纖維(黃麻代用品,可織粗布)

African monkey tree fibre

非洲猴猴树纖維(东非产,制绳用)

African waste 非洲野蚕絲(与

Anaphe silk 同)

African wool 非洲羊毛

Afrikaner sheep 南非洲綿

羊

afterboarding 后定形《針》

after chrome dyes 后鉻媒染
料

after chrome process 套鉻
媒染法(与 top chrome process 同)

after chroming 鉻媒后处理,
后鉻媒[处理]

after copper dyes 銅盐后处
理染料

after-glow 后輝,余輝

after-stretching 后拉伸《化
紆》

after stretch motion (走錠
精紡机的)后牵伸运动

after treatment 后处理

after-twist 复拈,后加拈

afterwash 后水洗

afterwelt 袜口下[加固]段

aga, agamid 无花果树韌皮纖維
(制绳及粗布用,菲律賓产)

agar-agar 琼脂,琼胶,石花菜,
洋菜

agate guide 瑪瑙导絲器,瑪瑙
絲导

agave [fibre] 龙舌兰纖維,劍
麻(制绳索用)

agave rigida 西沙尔麻(別名)

aged aniline black 氧化元

aged sheep 二岁以上綿羊

aged top 陈毛条(經儲藏定形)

ageing, aging 老化,陈化;蒸化

ageing can 老化箱

ageing dyes 蒸化染料

ageing room 蒸化室,蒸房;給
湿房《麻》

ager 蒸化机

Agfa artificial silk 矮克

发人造絲(粘胶或醋酸纖維, 商标
名称,德意志民主共和国制)

agglomerate 附聚物,凝集物;
燒結块

agglomeration 附聚[作用],
凝聚[作用]

agglutinant 凝集剂;燒結剂

agglutination 燒結[作用];凝
集[作用]

aggregate 聚集体,凝聚体,积聚
体

Agilon 阿吉綸(用刀口鑿曲法制
成的彈力紗)

agitator 攪拌器

aglet 白色花边带;花边金属附属
物;帽边裝飾

agnelin 阿格尼林羊毛(丹麦产)

agneline 阿格尼林长絨粗呢(重
縮絨,不透水,染黑色)

agotai 麻蕉(与 abaca 同)

agpui 木槿树韌皮纖維(印度尼西
亚产,制織物、绳索等用)

agra carpet 阿格拉彩色地毯

(印度制)

agra gauze 阿格拉薄紗(通常采用絲制)**Agro** 阿格罗(粘胶长絲, 商标名称, 美国制)**a. h.** 安时 (ampere-hour 的縮写)**aida** 菱形花紋平布**aida canvas** 与 ada canvas 同**aiglet** 白色花边带; 花边金属附属物; 帽边裝飾**aigrette** 帽飾羽毛**aiguillette** [軍服] 金綫辮帶**ailanthus** 構蚕**ailanthus silk** 構蚕絲**air-bath** 空气浴; 空气浴器**air blast gin** 气流式鋸齒軋棉机**air bleeder** 放气閥, 放气管**air-borne dirt** 空气媒介污垢**air brake** 气閘, 风閘**air brushing** 噴霧印花, 气刷印花**air cock** 气旋塞**air compressor** 空气压缩机**air conditioning** 空[气]調[节]**air conditioning equipment** 空[气]調[节]設備**air-conditioning of fabrics** 織物透气性能处理**air crossing** 交叉气道, 交叉风道**air current** 气流**air cushion** 气垫**air cushion brake** 风閘, 气閘, 气刹車, 空气制动器**air-dry** 风干, 晾干**air-dry cocoon** 风干茧, 晾干茧**Aireflow drying machine** 气流式烘毛机(商标名称)**air-entrapping structure** 多孔結構, 多孔組織**air-equilibrated** 經過恒温恒湿处理的**air filter** 滤气器, 滤尘器**air-flow** 气流**air-flow dryer** 热风烘燥机**air-flow meter** 气流計**air flue** 气道, 尘道**air gap** [空]气隙**air heater** 空气加热器**airing** 透风, 空气氧化**air inlet** 进气口**air intake** 进气口**air jet** 空气噴嘴, 噴气嘴**air-jet bulking** 噴气膨体变形紗[的]制造**air-jet loom** 噴气[投緯]織机**air-lay drying machine** 无接触热风烘燥机, 悬浮烘燥机**air leakage** 漏气**air lock** 气塞, 气閘**air loss** 风耗**air micrometer** 气流測微計**air outlet** 出气口**air permeability** 透气性**air pipe** 气管, 通风管**airplane fabric** 飞机翼布**airplane luggage cloth** 航空旅行袋布**air pocket** 空气袋**air preheater** 空气預热器**air pressure** 气压**air [pressure] gauge** 气压計**air-proof** 不透气的**air-retention capacity** 空气保持性**airship envelope fabric** 飞

船气囊織物

airship fabric 气球織物

air silk 空心絲

air slaking 潮解; 空气熟化

air-stream cleaner 气流清棉机

air suspension drier 与 air-lay drying machine 同

air-textured yarn 噴气〔处理〕变形紗 (噴气或热风处理的鬚曲变形紗)

air-texturing technique 噴气膨体变形紗制造技术

air tight 气密, 不透气的

air valve 气閥

air vent 气孔, 排气口

aisle 車弄, 走道

Ait Mohad-Berber 埃莫哈德-柏柏綿羊 (摩洛哥产)

ajiji 阿吉吉薄洋紗 (印度制)

AK 乳草纖維 (印度名称, 制绳用, 也可与棉混紡)

akaroa fibre 阿卡罗亚纖維 (樺木类鞣皮纖維, 从帶子树取得, 制网、绳等用, 新西兰产)

Akaustan A 阿考斯坦 A (織物防火剂, 商品名称, 西德制)

akeiri 与 urena lobata 同

Ak-hissar carpet 阿克-希薩全毛地毯 (小亚細亚手工制)

Akryl 阿克列尔 (聚丙烯腈纖維, 商标名称, 瑞典制)

Aktivin 阿克提文 (为 chloramine T 的商品名称, 含有效氯 20%)

Akulon 阿庫綸 (耐綸 6 型聚酰胺纖維, 商标名称, 荷兰制)

alabalee 阿拉巴利薄洋紗 (巴基斯坦制)

Alabama cotton 阿拉巴馬棉 (美国产)

aladja 阿拉賈織物 (意大利絲經棉緯平紋綢; 印度条子或花卉塔夫綢; 土耳其斯坦藍白条子布)

alagai 阿拉加綢 (苏联南部及土耳其制, 絲經棉緯)

Alagoas cotton 阿拉果阿斯棉 (一种粗巴西棉)

alamode 阿拉莫德綢 (黑色軟薄有光絲織物, 妇女圍巾等用)

α -alanine α -氨基丙酸



alapat yarn 双胶椰壳纖維紗

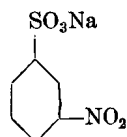
alaska 阿拉斯加〔棉毛混紡〕呢

alaska yarn 阿拉斯加〔棉毛混紡〕紗

Alastra 阿拉斯特拉 (粘胶长絲, 商标名称, 比利时制)

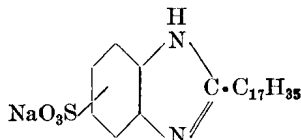
Albarizine wool 阿尔巴里津羊毛 (西班牙产)

Albatex BD 阿白的克 BD



(防止刀綫的氧化剂, 商品名称, 瑞士制)

Albatex PO 阿白的克 PO



(匀染剂, 直接或还原染料的剥色剂, 商品名称, 瑞士制)

albatross 海鳥絨 (精紡絨呢, 嬰孩